

**ZELENÉ  
ÁTRIUM**

---

*„Rozhodli sme sa stavať zelenú stavbu  
z jednoduchého dôvodu: tak sa totiž  
podľa nás stavať má.“*

*“We decided to make a green building  
for a simple reason: it’s the way we  
think houses should be built.”*

*Miroslav Marko*



Úlohou architekta nie je postaviť dom, ale vytvoriť domov, plniť sny a inšpirovať. Zodpovednosť architekta je o to väčšia práve pri novátorských ekologických prístupoch, keďže jeden pasívny dom formuje budúcnosť až vtedy, keď svojím dobrým príkladom motivuje k výstavbe mnohých ďalších.

Zelené átrium svojou jednoduchou architektúrou rešpektuje okolie a spôsobom výstavby vzdáva hold ľudskému a zodpovednému prístupu. Prvý pasívny bytový dom na Slovensku predstavuje nový trend v stavebníctve. Všetko od začiatku projektu, či už využitie brownfieldu, výber stavebného materiálu, dosiahnutie pasívneho štandardu, až po budovanie susedskej komunity, je symbolom filozofie zelenej architektúry. Chcel by som sa poďakovať všetkým, ktorí na stavbe Zeleného átria spolupracovali, odvieďli naozaj výbornú prácu. A v mene celého tímu mám jeden odkaz aj pre obyvateľov: Vitajte doma a tešte sa z dobrého pocitu!

The role of an architect is not to build a house, but to create a home, fulfil dreams and inspire. An architect’s responsibility is even greater when it comes to innovative eco-friendly approaches, because a single passive house can only shape the future if it sets a good example that encourages the building of many others to come.

Simple in its architecture, Zelené átrium respects its environment and the way it is built, it honours a human and responsible approach. The first passive house in Slovakia sets a new trend for the construction industry. Every single aspect of the project, including the revitalisation of a brownfield site, selection of construction materials, meeting passive house standards through to building a community of neighbours, complies with the philosophy of green architecture. I would like to thank everyone who cooperated in the building of Zelené átrium; they really did an excellent job. On behalf of our entire team, I also have a message for those who will live here: Welcome home and be happy feeling great!



## BROWNFIELD AKO INVESTÍCIA

Stavebná firma SMF Marko sa rozhodla kúpiť chátrajúce polygrafické závody v roku 2002 ako investíciu. V roku 2007 získala stavebné povolenie na luxusný bytový dom s veľkometrážnymi bytmi, no plány výstavby zahatala kríza. Myšlienky na projekt sa však investor nikdy celkom nevzdal — koncom roku 2012 vznikol nový, ekologickejší a premyslenejší projekt s názvom Zelené átrium.

---

## INVESTING IN BROWNFIELD

In 2002, construction company SMF Marko decided to buy an abandoned printing factory as an investment. The company obtained construction permits to build a luxurious residential house with large-area flats in 2007 but the financial crisis thwarted the plans. However, the investor did not drop this idea completely - a new, ecological and better thought-out project came to life in 2012, called Zelené átrium.





## ĎALŠIE PRVENSTVO PRE TRNAVU

Trnava vždy bola a aj je významným mestom. V 13. storočí sa stala prvým slobodným kráľovským mestom na území Slovenska. V 21. storočí je zasa domovom prvého pasívneho bytového domu. Zelené átrium sa nachádza v obľúbenej časti Trnavy, neďaleko centra a prírody. Základná občianska vybavenosť, ako zastávky, školy či nákupné centrum, je vzdialená maximálne do 15 minút chôdze.

**„Zelené átrium nie je panelák na sídlisku. Kvalite stavby zodpovedá aj životný štýl lokality.“**

Ing. arch. Miroslav Marko, autor projektu

## YET ANOTHER WIN FOR TRNAVA

Trnava has always been an important city. In the 13th century, it became the first free royal town in the territory of Slovakia. In the 21st century, it became home to the first passive residential house. Zelené átrium is located in a popular part of Trnava, close both to the city centre and the nature, with basic community services, including public transport, schools or a shopping mall, being within not more than a 15-minute walking distance.

***“Zelené átrium is not some prefab block of flats somewhere in a housing estate. The lifestyle in the location also matches the quality of the building.”***

Ing. arch. Miroslav Marko, project author



## BÝVANIE, KTORÉ DÁVA ZMYSEL

Koncept bývania v Zelenom átriu má tri základné piliere. Prvým je zelená výstavba. Je príjemné vedieť, že bývate na mieste, ktoré neodkrojilo z ornej pôdy a nebol kvôli nemu vyrúbaný les. Rovnako uspokojivé je vedomie, že stavba je tvorená najúspornejšími postupmi, ktoré takmer nezaťažili životné prostredie. Druhým pilierom je úspora prevádzkových nákladov, ktorá obyvateľom zaručuje minimálne náklady na vykurovanie a chladenie, a to bez kompromisov. Tretím pilierom je budovanie susedskej komunity, ktorá na stretávanie využíva spoločné priestory a zelenú relaxačnú strechu.

## HOUSING THAT MAKES SENSE

The concept of living in Zelené átrium is based on three pillars. The first one is the green development. It is good to know that for you to live in this place no arable land was shaved off and no trees had to be cut down. Equally satisfying is to know that the house was built using the most efficient practices and procedures that put almost no burden on the environment. The second pillar is savings in operating costs, guaranteeing the residents the minimum costs of heating and cooling; without a compromise. The third pillar is building a community of neighbours who will enjoy meeting in common areas and on a green relaxation rooftop.



# ARCHITEKTÚRA ARCHITECTURE

## JEDNODUCHOSŤ V PROSPECH ÚSPORY

Vzhľad Zeleného átria charakterizuje jednoduchý architektonický výraz. Zámerom bolo postaviť jednoduchú architektúru v súlade s okolitým prostredím a investície vložiť do energetických kvalít budovy a nie do samoučelných architektonických prvkov. Stavba sa skladá z niekoľkých funkčných celkov. Základ tvorí 44 bytov a spoločenské priestory pre obyvateľov domu. Okrem nich sa tu však nachádzajú aj obchodné a kancelárske priestory. Parkovanie rieši podzemná garáž s kapacitou 63 miest. Okrem nej sa v podzemí nachádzajú pivnice a technická miestnosť.

Architektúra je jednoduchá, no nechýba jej šarm. Zaoblené balkóny sú v podstate jedinou ozdobou elegantnej dvojfarebnej fasády, o to viac však pútajú pozornosť. Mäkké krivky nárožia budovy vďaka nim zjemňujú nielen budovu, ale harmonicky pretvárajú celé jej okolie.

## SIMPLICITY FOR SAVINGS

The architectonic design and look of Zelené átrium is unique in its simplicity. The aim was to build a simple structure that would be in accord with the surrounding environment, and invest in the energy qualities of the building rather than in architectonic features just for architecture's sake. The building consists of several functional units. Its main section comprises 44 flats and a community space for the residents. In addition, commercial and office premises are also part of the project. Cars can be parked in an underground garage offering a total of 63 parking places. Besides the garage, cellars and a technology room are also located in the basement.

The architecture is simple, yet chic. Rounded balconies are essentially the only adornment on the elegant two-coloured façade, but that makes them all the more attractive. Thanks to them, the soft curves of the building's corners not only give the building a more delicate look, but also bring a harmony of shapes to its entire surrounding.


*„Minimalizácia nákladov na architektonické výrazové prostriedky vytvorila priestor na investície do technológií.“*

*“Cutting down costs on architectonic features gave us room to invest into technology.”*

*Miroslav Marko*







*„Zelená architektúra sa končí  
pri minimálnych nákladoch na  
prevádzku, začína sa však oveľa  
skôr: pri plánovaní stavby.“*

*“Green architecture ultimately  
ends with minimum operating  
costs, but starts much earlier: at  
project planning.”*

*Miroslav Marko*

## DRUHÁ ŠANCA PRE MATERIÁLY

Budova postavená v zmysle zelenej filozofie sa nemôže uspokojiť iba s povrchnými riešeniami. Stavba prvého pasívneho bytového domu na Slovensku preto nemohla byť len o úspore prevádzkových nákladov. Tím tvorcov si dal záležať nielen na opätovnom využití miesta, ale aj na využití materiálov zo spustnutej budovy polygrafických závodov zo 70. rokov. Z pôvodnej budovy sa zrecyklovalo viac ako 90 percent materiálu. Zo starých tehál a betónu vzniklo predrvením asi 1500 ton recyklátu, ktorý sa využil pri zásype a príprave podlažia. Z pôvodnej budovy sa tiež podarilo zachrániť veľkú časť železobetónovej a ocelevej konštrukcie. Z hľadiska ekonomiky a organizácie projektu bolo toto riešenie celkom náročné, avšak malo význam z hľadiska „ekologickosti“ projektu.

---

## SECOND CHANCE FOR MATERIALS

Superficial solutions are not enough for a house built in line with the green philosophy. Therefore, the project of the first passive residential house in Slovakia could not just focus on savings in operating costs. The team of its authors concentrated not only on re-using the site but also materials from the ruins of a former 1970s printing factory. More than 90 percent of materials from the original building were recycled. Approximately 1,500 tonnes of recycled material were produced from old bricks and concrete and then used in the preparation and levelling of the construction site. A large portion of the original reinforced concrete and steel structure was also preserved. Even though this solution was quite demanding in terms of costs and organisation, it was of particular significance from the “ecological” point of view of the project.



## PRE ĽUDÍ A PRE BUDÚCNOSŤ

Cieľom projektu prvého pasívneho bytového domu je ukázať, že na Slovensku má zmysel stavať domy s minimálnou spotrebou energie už teraz a nie je potrebné čakať na platnosť smerníc či zmenu legislatívy. Veľký záujem o byty tiež dokazuje, že filozofia zelenej architektúry nie je iba „zábavka“ pre architektov a akademikov, ale majú o ňu záujem aj „obyčajní“ ľudia. Vízia vynikajúceho komfortu v kombinácii s takmer nulovými nákladmi na prevádzku je niečo, čo nikomu netreba vysvetľovať. Zelené átrium predstavuje prvú lastovičku výstavby budúcnosti.

**„Slovensko je po všetkých stránkach pripravené na tento typ stavieb. Vieme, ako na to, a vieme aj, že existuje dopyt.“**

Ing. arch. Miroslav Marko, autor projektu

## CERTIFIKÁTY NIE SÚ NA OZDOBU

O úspore domu najlepšie hovoria účty jeho obyvateľov. Existuje však množstvo testovaní a certifikácií, ktoré dom musí podstúpiť, aby sa vôbec mohol hrdiť názvom „pasívny“. Bytový dom Zelené átrium začal svoju cestu energetickej efektívnosti výpočtom PHPP (Passive House Planing Package). Pomocou tohto výpočtu sa zo zadania vstupných údajov vypočítajú tepelné straty a energetická bilancia objektu. Výsledkom výpočtu Zeleného átria je bilancia 14,9 kilowatthodín na meter štvorcový za rok. Budova tiež absolvovala certifikáciu energetiky či skúšku tepelnej izolácie jednotlivých konštrukcií. Najvýznamnejším certifikátom budovy však bude pravdepodobne medzinárodný certifikát trvalo udržateľných budov LEED Platinum. Po jeho získaní bude budova prvou na Slovensku, ktorá ho získala.

## FOR PEOPLE, FOR FUTURE

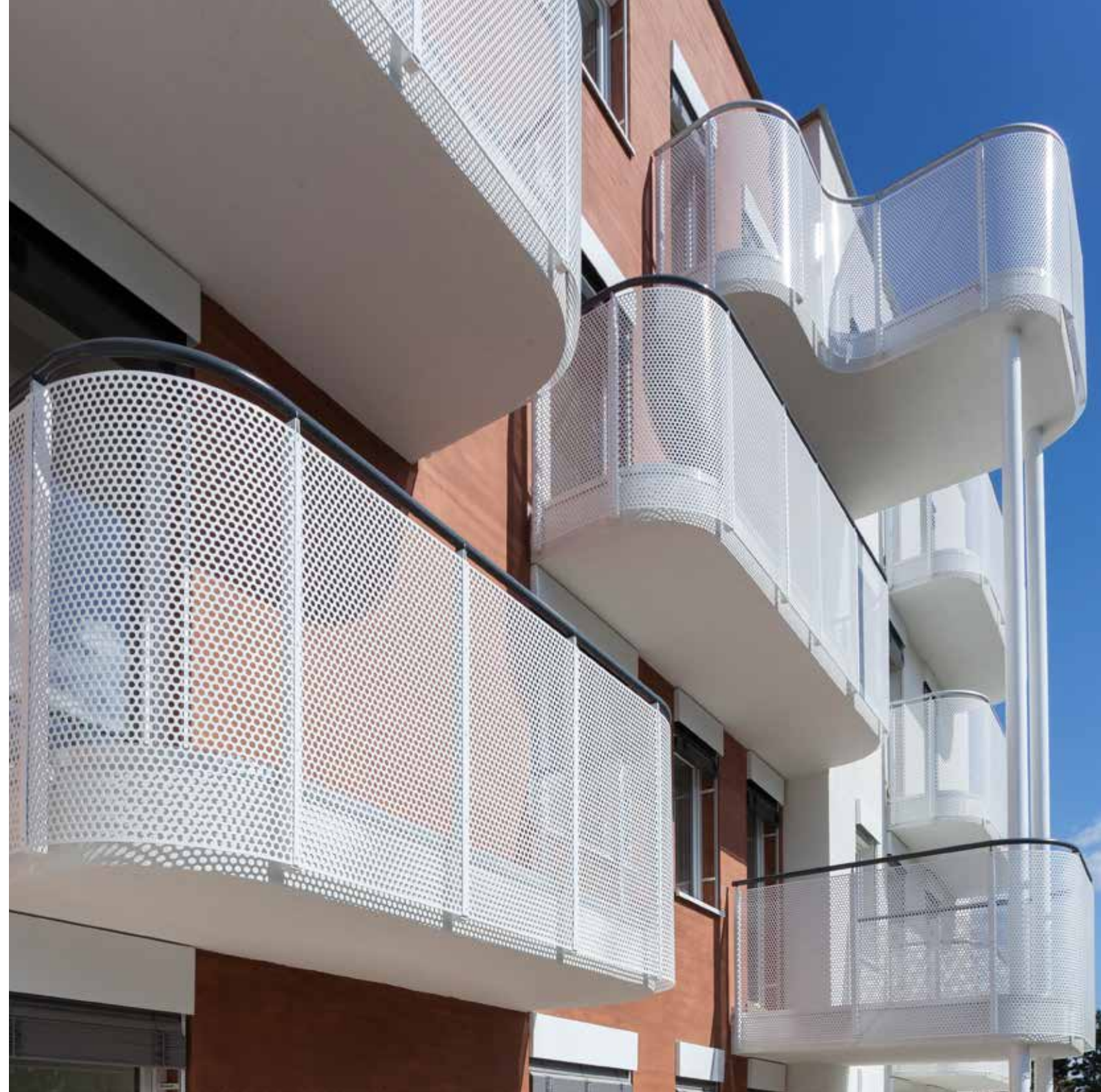
The goal of the first passive residential house project in Slovakia is to show it makes sense to build houses with a minimum energy demand as early as now, not waiting for new directives or changes in legislation to come into force. A high demand for flats also proves that the green architecture philosophy is not just a “pastime exercise” for architects and academics but that “ordinary” people are also keen on it. A vision of top-class comfortable living combined with almost zero operating costs is something you need not explain to anyone. In this respect, Zelené átrium heralds the housing development of the future.

**“Slovakia is ready for this type of buildings in all respects. We know how to do it and we know there’s demand.”**

Ing. arch. Miroslav Marko, project author

## CERTIFICATES NOT JUST FOR ADORNMENT

Energy efficiency of a house is best proven by low energy bills paid by its residents. However, there is a multitude of test and certification procedures a house has to pass to be proudly labelled “passive“. The road of the Zelené átrium residential house towards energy efficiency began with calculating its PHPP (Passive House Planning Package). Using available input data, PHPP calculates energy losses and energy balance of a building. The resulting energy balance for Zelené átrium is 14.9 kilowatt hour per metre square per year. The building also passed an energy certification procedure and testing of thermal insulation of individual structures. LEED Platinum, an international certificate granted to sustainable buildings, will probably be the most prominent certificate this residential housing project can receive. Once awarded, Zelené átrium will become the first building in Slovakia holding this prestigious, world-renowned certificate.





## PODPORUJEME SUSEDSKÚ KOMUNITU

Mnohé bytové domy koncentrujú na jednom mieste veľké množstvo ľudí, ktorí síce sú susedmi, no väčšinou sa míňajú na chodbách bytového domu bez pozdravu.

Nepoznajú sa a ani nemajú chuť to veľmi meniť. Koncept bytového domu Zelené átrium je trochu o niečom inom: disponuje ideálnym prostredím na vznik príjemných susedských vzťahov. Obyvatelia budovy majú k dispozícii harmonický spoločný priestor zelenej strechy a spoločenské priestory na druhom poschodí budovy. Susedské vzťahy, samozrejme, neznamenajú stratu súkromia. Tento koncept je o návrate kedysi samozrejmej ľudskosti do prostredia, z ktorého sa počas uplynulých desaťročí vytratila. Po zoznámení sa s priestormi v réžii investora si susedia sami určia pravidlá využívania tohto benefitu. Okrem praktických výhod má toto riešenie aj ďalší rozmer: vďaka nemu majú obyvatelia väčšiu šancu vytvoriť si vzťah nielen jeden k druhému, k svojmu bytu, ale k celej budove.

---

## ENCOURAGING NEIGHBOURHOOD COMMUNITY

Many residential buildings tend to crowd many people into one place, but even though being neighbours, they often pass each other by in a hallway without a word of greeting. They do not know each other and they do not even feel like doing something about it. The design of the Zelené átrium residential building is different in that it provides an ideal setting for establishing good neighbourly relations. Its residents can enjoy generous common areas including the green rooftop and premises on the second floor of the building. Neighbourly relations certainly do not mean losing privacy. This concept is about bringing human touch back to where it once used to be. As soon as the residents get to know the common areas which will be maintained by the investor, they can agree their own rules for enjoying them together as neighbours. In addition to practical benefits, this solution adds another dimension: the residents have a better chance to know each other and they can also develop a passion for their own flats and the entire building.







# TECHNOLÓGIE TECHNOLOGY

## TEPLO DOMOVA BERIEME DOSLOVA

Jedným zo základných predpokladov pasívneho štandardu je zamedzenie úniku tepla z budovy. O tento faktor sa stará kvalitná izolácia všetkých častí budovy s dôrazom na fasádu, strechu a podlahu nad podzemnými garážami. Okná sú tvorené izolačným trojsklom, ktoré poskytuje okrem vynikajúcich izolačných vlastností aj možnosť solárnych ziskov. Tepelný komfort a chladenie v budove zabezpečujú tepelné čerpadlá vzduch/voda a zem/voda. Energiu zo zeme využívajú prostredníctvom takzvaných energetických pilót, ktoré sa nachádzajú pod objektom a zároveň slúžia ako základy. V letných mesiacoch sa odpadové teplo z tepelného čerpadla vzduch/voda využíva na ohrev teplej vody.

## A WARM FEEL IN ITS TRUE SENSE

Preventing heat loss represents one of the basic requirements that must be complied with by every passive house. For this purpose, high-quality insulation was used on all parts of the building, with a special focus on the façade, roof and the floor above the underground parking garage. In addition to their excellent insulation properties, triple-glazed windows are also capable of increasing solar gain. Better thermal comfort and air-conditioning within the building are ensured by air-to-water and ground source heat pumps. The pumps make use of geothermal energy through the so-called energy piles which are located under the building and form its foundations. During the summer months, waste heat from an air-to-water heat pump is used to supply hot water.



## V ZDRAVEJ BUDOVE ZDRAVÝ VZDUCH

Pasívne domy majú veľmi špecifickú úlohu – okrem minimalizácie tepelných strát musia mať vyriešené aj vetranie. Práve preto je v každom byte nainštalovaná vetracia jednotka so spätným získavaním tepla. Vetrание s rekuperáciou funguje tak, že teplo z odsávaného vzduchu odovzdáva privádzanému čerstvému vzduchu. Vetrание funguje bez nutnosti otvárania okien. Počas chladných dní v zime nie je potrebné otvárať okná a vďaka konštantnej výmene vzduchu nehrozí ani tvorba plesní. K dobrej kvalite vzduchu prispieva napríklad aj použitie sadrokartónových priečok, ktoré zlepšujú kvalitu vnútorného prostredia.

## HEALTHY BUILDING, HEALTHY AIR

There is one very special feature required of passive buildings – minimising heat loss must go hand in hand with ensuring good ventilation. Every flat is therefore equipped with a heat recovery ventilation unit. In a heat recovery ventilation system, the heat from outgoing air is used to warm up the incoming fresh air. The rooms are thus ventilated without having to open the windows. On cold winter days, windows can remain closed and, thanks to constant ventilation, there is no danger of mould forming on the walls. Air quality is also improved by drywall partitioning systems which further enhance the quality of the indoor living space.

## LETNÉ HORÚČAVY SCHLADIA TECHNOLOGIE

Komfort v zime je jedna vec, o nič menej dôležité je však pohodlné bývanie v lete. O chladenie sa opäť starajú tepelné čerpadlá zem/voda, ktoré rozvádzajú chlad podľa potreby do všetkých bytov a spoločných priestorov. Ani najlepší chladiaci systém by však nič nezmohol bez kvalitného tienenia. Kým obvyklá prax je, že si tienenie zabezpečujú obyvatelia bytov samostatne, v Zelenom átriu je systém tienenia jednotný. Keďže najefektívnejšie je tienenie vtedy, keď sa žalúzie nachádzajú pred oknom, tvorcovia bytového domu zvolili ideálny spôsob ochrany pred prehrievaním bytu počas leta — externé žalúzie.

## USING TECHNOLOGY TO MANAGE SUMMER HEAT

Feeling warm during the winter is one thing, but having a place that feels comfortable even during hot summer days is equally important. The interior is cooled down by ground source heat pumps distributing chilled air to all flats and common areas as necessary. However, even the best air-conditioning system cannot substitute for a high-quality shading system. In a typical scenario, shading would be up to the choice of residents, but with Zelené átrium we decided to use a uniform shading system. And because the shading efficiency is the highest with external blinds placed in front of windows, the architects have opted for outdoor blinds as an ideal solution to keep the summer heat waves out of the building.





# TVÁRE VÝSTAVBY FACES OF CONSTRUCTION



**Ing. arch. Miroslav Marko, SMF Marko**

„Zelené átrium je prvým pasívnym bytovým domom na Slovensku. Je dôkazom toho, že aj u nás má zmysel stavať energeticky úsporne. Nielen preto, že je to etické a šetrné k životnému prostrediu a k našej peňaženke, ale preto, že je tento druh výstavby jednoducho budúcnosťou celého stavebníctva. Raketový predaj bytov v Zelenom átriu potvrdzuje, že náš projekt je prvou lastovičkou bežného trendu zajtrajška. Je dôkazom toho, že je zbytočné čakať na úpravu legislatívy. Vieme, ako na to, a vieme, že je to správne. Zelené átrium je skvelou správou pre architektov, stavebníkov, ale rovnako aj pre všetkých ľudí na Slovensku. Hovorí totiž o tom, že sa končí éra nezmyselného plytvania zdrojmi a financiami.“

“Zelené átrium is the first passive residential house in Slovakia. It proves that building energy efficient homes makes sense also in our country. This is not only due to ethical, environmentally-friendly and cost-saving aspects, but also because of the fact that these types of buildings will simply be the future of the entire civil-engineering sector. The skyrocketing sales of flats in Zelené átrium show that our project is the first instance of trends that will become commonplace in the future. It is proof that there is no use in waiting for legislation to change. We know how to do it and we know that we are doing the right thing. Zelené átrium is great news for architects, builders and all people in Slovakia. It gives us a message that the era of wasting resources and money uselessly is coming to an end.”



**Ing. Vladimír Balent, ISOVER**

„Predpokladom na splnenie prísnych podmienok pasívneho domu je dokonalé zateplenie všetkých častí budovy. Keďže má spoločnosť ISOVER má k dispozícii veľmi kvalitné materiály a ovláda pravidlá ich správnej aplikácie, bola pre tento výnimočný projekt logickou voľbou. Fasáda budovy je zateplená novinkou ISOVER TWINNER, ktorá v sebe kombinuje výhody dokonalej tepelnej izolácie a požiarnej ochrany. Na streche v novej časti sme použili kombináciu sivého expandovaného polystyrénu ISOVER NEOFLOOR a extrudovaného polystyrénu STYRODUR. Akustiku v podlahách sme riešili izoláciami ISOVER TDPS a ISOVER EPS FLOOR 4000, v priečkach sme použili ISOVER AKUPLAT a ISOVER PIANO. Spolupráca na tomto projekte pre nás znamená veľa – je zhmotnením filozofie energetickej efektívnosti, s ktorou sa spoločnosť ISOVER už dlhé roky stotožňuje.“

“A perfect thermal insulation of all parts of the building is one of the strict requirements that every passive house must meet. Because ISOVER uses high-quality materials and knows how to apply them appropriately, the company was a natural choice for this exceptional project. The façade of the building is insulated with ISOVER TWINNER, which represents a new technology combining the benefits of perfect thermal insulation and fire protection. For the roof of the new section, we used a combination of grey expanded polystyrene ISOVER eps NEOFLOOR and extruded polystyrene STYRODUR. For the flooring, ISOVER TDPS and ISOVER EPS FLOOR 4000 were applied to improve acoustic properties and, for partition walls, we used ISOVER AKUPLAT. Air-tightness is ensured by ISOVER VARIO system. Cooperating on this project means a lot for us, because the philosophy of energy efficiency, which ISOVER has been advocating for many years, is being turned into reality.”



**Rastislav Svečula, Glassolutions**

„Okná sú za normálnych okolností „nepriateľom“ pasívnych domov, pretože predstavujú tepelné straty. Trojsklá spoločnosti Glassolutions Nitrasklo, ktoré sú očami Zeleného átria, však nielenže predstavujú dokonalú izoláciu, ale naopak, umožňujú aj solárne zisky. Izolačné trojsklo CLIMATOP LUX je zasadené do plastových rámov REHAU GENE0 a z hľadiska celoročnej bilancie tepelných ziskov a izolácie predstavuje vo svojej kategórii to najlepšie riešenie na trhu. Keďže toto sklo je dokonale číre, umožňuje vyšší prestup svetla a šetrenie energie. Dokonalú ochranu pred únikom tepla predstavuje aj takzvaný teplý okraj – dištančný rámik SWISSPACER ULTIMATE. Pasívny štandard Zeleného átria by nebolo možné dosiahnuť bez kvalitných okenných výplní.“

“Under normal circumstances, windows are an “enemy” of passive houses in that they generate heat loss. The triple-glazed windows supplied by the Glassolutions Nitrasklo company are the Zelené átrium’s eyes, while at the same time providing perfect insulation and enabling solar gains. Triple insulating glass CLIMATOP LUX is mounted in REHAU GENE0 plastic frames and is the best-in-class solution available on the market in terms of annual heat gains and insulation properties. Because of perfectly clear glass, light transmission and energy savings are higher. The warm edge spacer bar SWISSPACER ULTIMATE also provides perfect protection against heat loss. Without high-quality windows, Zelené átrium would not be able to meet the passive house standard.”





**Marcel Kolesár, Rigips**

„Suchá výstavba, ktorá šetrí čas a peniaze stavebníka. Priečky, ktoré nezaťažujú konštrukciu, majú výborné tepelnoizolačné a akustické vlastnosti a sú variabilné. Materiály, ktoré sú zdravé, šetrné k životnému prostrediu. Sme hlavným dodávateľom sadrokartónových dosiek a priečok v Zelenom átriu. Z našich materiálov sú vyrobené medzibytové, ale aj vnútrobytové priečky, v staršej časti aj podlahy. O dokonalú zvukovú izoláciu medzi bytmi sa postará MODRÁ AKUSTICKÁ DOSKA. Bezpečnostné priečky a priečky s veľkou záťažou sme vyriešili doskou RIGISTABIL, ktorá je určená na zavesenie ťažkých predmetov, napríklad kuchynskej linky. V bytoch sme použili priečku ACTIVE AIR. Jej unikátna technológia rozkladá emisie formaldehydu a prispieva tak k zdravému vzduchu v domácnosti. Zelené átrium je vďaka všetkým týmto technológiám zdravšie miesto na život. Nehovoriac o úsporách, ktoré naše jednoduché stavebné systémy priniesli počas výstavby.“

“A dry construction method which saves time and money. Low-weight partition walls with outstanding thermal insulation and acoustic properties, offering versatile options for placement. Materials that are healthy and environmentally-friendly. We are the prime contractor supplying plasterboards and partition walls for Zelené átrium. The partition walls between and inside the individual flats, including the floors in the older section of the building, were constructed using the materials supplied by our company. In order to achieve perfect acoustic insulation between individual flats, we opted for the BLUE ACOUSTIC BOARD. Secure drywall partitions or load-bearing partitions were constructed using the RIGISTABIL system designed for fixing heavy items such as kitchen cupboards. Inside the flats, we used the ACTIVE AIR partitioning system. With its unique technology, this type of partition wall is capable of reducing formaldehyde emissions and cleans up the air in a household. All these technologies make Zelené átrium a healthier place to live, needless to mention the savings achieved during the construction with our easy-to-build systems.”



**Ladislav Vajda, Weber**

Zelené átrium je architektonicky jednoduchá a elegantná stavba. Na jej výstavbu boli použité tie najkvalitnejšie materiály a komponenty. Našou úlohou bolo zabezpečiť finálne stvárnenie fasády. Silikónová omietka WEBER PAS EXCLUSIVE, vyrobená na báze silikónových živíc, sa postará o to, že fasáda tejto elegantnej budovy zostane čistá oveľa dlhšie. Časť fasády pokrýva dizajnová omietka WEBER PAS SILIKON WOOD, ktorá verne napodobňuje textúru dreva a predstavuje ideálny spôsob kontrastu medzi moderným a tradičným vzhľadom fasády bez zbytočných nákladov na materiál a bez zaťaženia konštrukcie. Povrchové úpravy sú na prvý pohľad výnimočne bohatou zrnitosťou. Ich kvalita a stálofarebnosť prevyšujú požiadavky súčasnosti.

Zelené átrium is an architectonically simple and elegant building using the best quality materials and components. Our job was to add the final touch to the façade. With silicone resin plaster WEBER PAS EXCLUSIVE, the façade of this elegant building will remain clean much longer. A part of the façade was made using the WEBER PAS SILIKON WOOD design series plaster which resembles wood texture and offers an ideal contrast between the modern and traditional look of the façade without uselessly increasing the costs of material and structural load. The exceptionally grainy texture of the coating will always be an eye-catcher. Its quality and colour fastness even surpass the current requirements.



## 350. VÝROČIE SAINT - GOBAIN

Tento rok oslavuje spoločnosť Saint-Gobain 350. výročie svojej existencie. Významné a okružle jubileá bývajú dôvodom na bilancovanie. Svet sa od 17. storočia zmenil na nepoznanie a relatívne malá spoločnosť, ktorá začínala dodávaním zrkadiel do versailleského paláca, je dnes svetovým aj európskym lídrom v oblasti stavebného priemyslu. Poskytuje inovatívne riešenia energetickej efektivity a ochrany životného prostredia a vďaka svojim materiálom ponúka komplexné riešenia na kvalitné, úsporné a udržateľné bývanie ľudí na celom svete.

**„Keď sa pozrieme na našu minulosť, na súčasný svet a na našu činnosť, zistíme, že existuje množstvo dôvodov, prečo veriť v budúcnosť. Naše výročie oslavujeme s pohľadom upretým do budúcnosti a na inovácie.“**

Pierre-André de Chalendar,  
predseda predstavenstva a CEO Saint-Gobain

Zelené átrium je aj vďaka štyrom slovenským divíziám Saint-Gobain poctou najnovším technológiám vo všetkých oblastiach stavebníctva. Dá sa povedať, že je dokonalým darom k 350. výročiu spoločnosti: je vynikajúcou referenčnou stavbou pre Saint-Gobain, splnením sna o správnom spôsobe výstavby pre architekta a investora a v neposlednom rade – je darom pre slovenskú zelenú výstavbu.

## SAINT GOBAIN'S 350<sup>TH</sup> ANNIVERSARY

Saint-Gobain is celebrating its 350<sup>th</sup> anniversary. Any jubilee represents a great opportunity to look back. The world has changed beyond recognition since the 17<sup>th</sup> century and a relatively small company supplying mirrors for Versailles has grown into a global and European leader in the civil-engineering industry. The company now focuses on bringing innovative energy-efficient and environmentally-friendly technology and, with its portfolio of materials, it provides comprehensive solutions for high-quality, economical and sustainable housing for people all around the world.

**“As we look back over our past and examine today’s world and what we do, we are convinced that there are many reasons to believe in the future. So, it is with our sights set on the future and innovation that we are celebrating this anniversary.”**

Pierre-André de Chalendar,  
Chairman and CEO of Saint-Gobain

With the help of Saint Gobain’s four divisions in Slovakia, Zelené átrium pays homage to state-of-the-art technology in all fields of the civil engineering industry. It can be considered a perfect gift for the 350<sup>th</sup> anniversary in that it provides an outstanding reference building for Saint-Gobain, fulfils the architect’s and investor’s dream about ideal construction methods and, last but not least, represents an extraordinary contribution to the green construction industry in Slovakia.





Vydavateľ: Saint-Gobain Construction Products, s.r.o.  
Koncept a grafický dizajn: SEESAME Communication Experts  
Rok vydania: 2015

[www.saint-gobain.com](http://www.saint-gobain.com), [www.saint-gobain.sk](http://www.saint-gobain.sk)